

# Semaine du breton



12>20/03 2016  
en Pays d'Auray



## SAMEDI 12/03

### Barzhonegomp !

Un rendez-vous autour de la poésie en breton et en français. Une installation sera mise en place entre les rayonnages de la médiathèque, une sorte de tuyau : à une extrémité, un lecteur, à l'autre, un auditeur !

**10h-12h** à la médiathèque de Brec'h, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** la médiathèque de Brec'h et Kerlenn Sten Kidna.

### Kontomp diskontomp !

Animation autour du conte en breton pour petits et grands, par Daniel Carré (traduction simultanée assurée).

**15h30-16h30** dans le hall du Centre culturel Athéna à Auray, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ti Douar Alre et le Centre Culturel Athéna.

### Brezhoneg dating

Une occasion donnée aux bretonnants de se retrouver, de faire connaissance et d'échanger en breton. Les participants seront installés 2 par 2, différents thèmes leur seront proposés au fur et à mesure de la soirée, toutes les 5-10 mn, changement de place et d'interlocuteur !

**18h-19h** au bar «Gare & vous» en face de la gare d'Auray, ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

### Pred ar vrezhonegerion

Nous proposons aux bretonnants de se retrouver autour d'un repas au restaurant «L'Aubergine» à Sainte-Anne d'Auray.

**20h30** devant le restaurant, compter 20 €. Ouvert à tous. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

S'inscrire avant le 5 mars par courriel à oliertidouaralre@gmail.com ou par téléphone au 02 97 78 41 40.



## DIMANCHE 13/03

### Messe en breton

À l'église St Pierre et St-Paul de Mendon. Elle sera célébrée par le Père Jean Le Berrigaud.

**11h** à Locoal-Mendon. **Organisé par** Ar Vammenn avec le soutien de la Commission Diocésaine Pastorale pour le Breton.

## LUNDI 14/03

### Flashmob

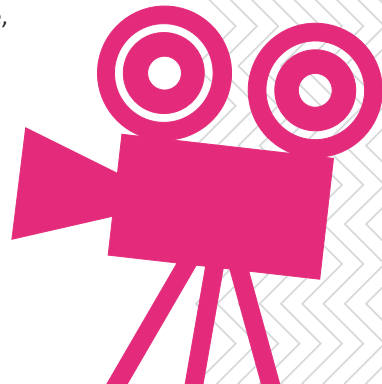
Événement impromptu autour du chant en breton sur le marché d'Auray. Ouvert à tous, gratuit.

**10h30-11h30** devant la boutique La Trinitaire, rue du Lait, Auray. **Organisé par** Ti Douar Alre, Kerlenn Sten Kidna, Ar Vammenn, les Kanerion Pleuwigner et l'école Diwan d'Auray.

### Sine-Kleub

Séance de cinéma en breton à Ti Hanok, le cinéma d'Auray. Film à l'affiche : «The Runway» réalisé par Ian Power, doublé en breton par l'équipe de Dizale. Comme à l'accoutumée, à l'issue du film la parole sera donnée au public pour des échanges, en breton !

**20h30**, Ti Hanok, Auray. **Prix** : 6,50 €. **Organisé par** Ti Hanok et Ti Douar Alre.



## MARDI 15/03

### Cinéma en breton

14e tournée de cinéma d'animation en breton de Daoulagad Breizh. Deux films seront proposés aux enfants des filières bilingues et Diwan du Pays d'Auray à Ti Hanok, Auray : *Ur valeadenn war valaenn* et *Kan ar mor*. **Organisé par** Daoulagad Breizh, Ti Hanok et Ti Douar Alre.

## MERCREDI 16/03

### Initiation au breton

Après-midi animé en breton au Centre de Loisirs de Pluvigner. Place à la danse, au chant et aux jeux !

**14h30-17h.** **Organisé par** le Centre de loisir de Pluvigner et Kerlenn Sten Kidna.

### Ur wezh e oa...

Lecture en langue bretonne pour les enfants entre 3 et 11 ans.

**16h30-17h** au Centre Culturel Terraqué à Carnac. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Centre Culturel Terraqué et Ti Douar Alre.

### Lecture bilingue

Lecture bilingue pour les enfants entre 5 et 11 ans.

**17h-17h45** à la médiathèque d'Auray. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Centre Culturel Athéna, Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.



MERCREDI 16/03

### Atelier Arts plastiques

Animation gratuite ouverte aux enfants à partir de 3 ans.

**15h-17h** à l'école Diwan d'Auray (renseignements et inscriptions au 02 97 24 23 53). **Organisé par** l'école Diwan d'Auray.

JEUDI 17/03

### Cinéma en breton

14<sup>e</sup> tournée de cinéma d'animation en breton de Daoulagad Breizh. Deux films seront proposés aux enfants des filières bilingues et Diwan du Pays d'Auray à l'Espace Culturel Terraqué de Carnac : *Ur valeadenn war valaenn* et *Kan ar mor*. **Organisé par** Daoulagad Breizh, l'Espace Culturel Terraqué et Ti Douar Alre.

### Portes ouvertes

La chorale Awen vous propose de venir découvrir ses activités à l'occasion d'une répétition.

**18h 30-20h 30** à la salle du Cercle Sten Kidna à Auray (6 rue Joseph Rollo). Ouvert à tous, gratuit.

VENDREDI 18/03

### Deomp d'ar mirdi !

Visite de l'exposition du peintre **Tal Coat** au Musée de la Cohue à Vannes, une invitation à réfléchir et échanger en breton !

Rendez-vous à **15h** devant le Musée de la Cohue à Vannes. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.



VENDREDI 18/03

### Filaj-veillée

Vous aimez les chants à répondre ? Venez donc au bistrot Le Rendez-vous des chasseurs à Fontainebleau à Plœmel !  
**20h30** au *Rendez-vous des Chasseurs*. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Ar Vammenn, Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.

SAMEDI 19/03

### Journée d'étude

Journée d'étude autour du thème des couleurs. 6 conférences proposées en langue bretonne (traduction simultanée assurée).



**9h-17h30**, **locaux de Kendalc'h**, Auray. Ouvert à tous, participation volontaire. **Organisé par** Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna.

### Atelier linogravure

Une occasion de s'initier en breton à la technique de la linogravure autour du thème des couleurs.



**14h-17h30**, **salle Ti Douar Alre, Pluvigner**. Ouvert à tous à partir de 14 ans, participation volontaire (nombre de places limité : 8).

S'inscrire par courriel à cette adresse : oliertidouaralre@gmail.com. **Organisé par** l'Art et l'Île et Ti Douar Alre.

### Kwiz

Première manche du Kwiz dans le Pays d'Auray. Jeu par équipe (de 5 à 6 personnes) animé en breton et proposé sur toute la Bretagne ! Les questions concerneront toutes sortes de domaines : histoire, géographie, culture, breton, musique, etc.



**18h-19h30**, **locaux de Kendalc'h**, Auray. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** Deskiñ d'An Oadourien et Ti Douar Alre.



## SAMEDI 19/03

### Portes ouvertes de l'école Diwan d'Auray

Toute cette journée sera l'occasion pour les parents de découvrir l'école mais aussi de participer aux ateliers et aux jeux proposés par l'équipe enseignante.

**9h-17h**, Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** l'école Diwan d'Auray.

### Initiation au breton

Une occasion d'acquérir quelques rudiments de langue bretonne : savoir se saluer, être capable de commander à boire, à manger.

**10h-12h30**, salle Emeraude à Locoal-Mendon. Ouvert à tous, gratuit. **Organisé par** le Bagad Roñsed Mor et Ar Vammenn.

Une animation proposée en vue de l'arrivée de la Redadeg (course pour la langue bretonne) à Locoal-Mendon le 7 mai 2016.

## DIMANCHE 20/03

### Apero des bretonnants

Pour clore cette semaine autour de la langue bretonne sur une note joyeuse et conviviale, rendez-vous à Bieuzy-Lanvaux autour d'un verre au son du biniou et de la bombarde ! Cet apéritif vous est proposé dans le cadre du cycle d'animations « Entre 10h et 12h » proposé par l'association Pluvigner Patrimoines ; ce dimanche elle aura pour thème : « Pratiques et croyances populaires au cœur de la forêt ».

**11h30-12h30**, devant la mairie annexe de Bieuzy-Lanvaux. Ouvert à tous, participation volontaire.

**Organisé par** Ti Douar Alre et Pluvigner Patrimoines.



## TOUT AU LONG DE LA SEMAINE

### Initiation au breton dans les écoles

Dans le cadre de cette semaine, il a été proposé à toutes les écoles unilingues du Pays d'Auray une initiation au breton. Pour bon nombre d'enfants, cette initiation sera l'occasion d'un premier contact avec une langue peut-être insoupçonnée. Une petite équipe d'animateurs interviendra dans les écoles qui ont souhaité en bénéficier. **Organisé par** Kerlenn Sten Kidna et Ti Douar Alre.

### Évènements impromptus dans les lieux publics

Durant cette semaine les cours du soir feront l'école buissonnière ! Les cours auront lieu hors des classes, dans des bistros, des boutiques, etc. Ceci afin de faire entendre la langue et de l'employer dans des endroits inattendus. **Organisé par** Kerlenn Sten kidna, Ar Vammenn et Ti Douar Alre.

## DISPONIBLE DANS VOTRE POINT-PRESSE

3500 exemplaires d'un opuscule contenant quelques tournures et mots utiles chez votre buraliste ont été tirés cette année à l'occasion de cette semaine du breton. Il sont à votre disposition dans tous les points presse du Pays d'Auray. Vous pouvez aussi venir chercher votre exemplaire au local de Ti Douar Alre à Pluvigner (11 rue du Tanin) ou à celui de Kerlenn Sten Kidna à Auray (6 rue Joseph Rollo).



**Ti Douar Alre**, 11 rue du Tanin, 56330 PLUVIGNER.  
02 97 78 41 40, [degemer@tidouaralre.com](mailto:degemer@tidouaralre.com)  
[www.tidouaralre.com](http://www.tidouaralre.com)